

UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918” ALBA IULIA
FACULTATEA DE ISTORIE ȘI FILOLOGIE



CATEDRA DE LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ
CENTRUL DE CERCETARE A IMAGINARULUI „SPECULUM”
ALBA IULIA, Str. Nicolae Iorga nr. 11-13, 510009

**RAPORT ASUPRA ACTIVITĂȚII
CENTRULUI DE CERCETARE A IMAGINARULUI „SPECULUM”
2012**

Activitatea Centrului de Cercetare a Imaginarului „Speculum” din anul 2011 s-a desfășurat conform obiectivelor propuse în planul alcătuit în 2010.

I. Constituirea Centrului – începutul activității: Hotărârea Senatului Universității “1 Decembrie 1918” din Alba Iulia nr. 4554/26.10.2005

II. Obiectiv principal: stimularea cercetării fenomenelor antropologice, sociale și culturale pe suportul științei moderne a imaginariului, în regim inter- și pluridisciplinar.

III. Obiective realizate (cf. Regulamentului de organizare și funcționare):

◆ **Congrès, colloques, conférences :**

➤ **17-19 mai :** Colloque international avec le thème *Guerre et littérature*, la sixième manifestation scientifique organisée par le Centre « Speculum », cette fois en collaboration avec **The Centre for Philological Research and Multicultural Dialogue** et **The Centre for Research and Innovation in Linguistic Education – CIEL**, de l'Université « 1 Decembrie 1918 » d'Alba Iulia, Roumanie. Les communications ont été publiées dans le volume *Annales Universitatis Apulensis, Series Philologica* (ISSN 1582-5523), CNCS accredited, 2011 – B category and CEEOL indexed, Alba Iulia, 2012.

Programme :

Moderateurs : Maître de conférence dr. Rodica Gabriela Chira
Prof. univ. dr. Mihai-Alin GHERMAN

➤ Prof. univ. dr. Mihai-Alin GHERMAN, Université « 1 Decembrie 1918 » d'Alba Iulia, *La guerre comme source du comique en littérature*

- Maître de conférence. dr. Mirela OCINIC, Université « Lucian Blaga » din Sibiu, *Les traumatismes et les révélations de l'exil*
- Maître de conférence dr. Florica BODIȘTEAN, Université « Aurel Vlaicu » d' Arad, *Vocation héroïque et vocation familiale dans le roman « Guerre et paix » de L. N. Tolstoi*
- Lect. univ. dr. Mara Magda MAFTEI, L'Académie de Sciences Economiques, București, *Cioran et ses collègues de génération. Leur parcours intellectuel et les compromis*
- Dr. Alina BAKO, assistant associé, Université « Lucian Blaga » de Sibiu, *Une dissertation cognitive sur la mémoire de la guerre intérieure. La génération perdue*
- Dr. Alina BAKO, assistant associé, Université « Lucian Blaga » de Sibiu, *Le fonctionnement des représentations du corps malade en littérature en tant qu'image*
- Chercheur scientifique, gr. II, Constantin ITTU, Le Musée National Brukenthal de Sibiu, *La science héraldique médiévale transylvaine en contexte européen : du combat au tournoi*
- Assistant univ. drd. Ancuța BERENDEA, Université Technique de Cluj-Napoca, *La Transylvanie et les corporations artisanales aux XIII-XVII- siècles*
- Drd. Mihaela MEHEDINTI, Université « Babeș-Bolyai » de Cluj-Napoca, *Qui a écrit de nous ? Aperçu sur les voyageurs nordiques et russes dans l'espace roumain (XVII-XIX-e siècles)*
- Drd. Cecilia Alina SAVA, Université « Babeș-Bolyai » de Cluj-Napoca, *Les relations commerciales de la Roumanie avec l'Empire Ottoman entre 1878-1907*
- Lect. univ. dr. Ioan SCHEAU, Université « 1 Decembrie 1918 » d' Alba Iulia, *L'année Rousseau. Guerre et Etat dans le Premier Livre du Contract social*
- Dr. Maria HOLHOS, prof. Collège Technique « Alexandru Domșa » d'Alba Iulia, *Document et fiction dans la prose de Marin Preda*
- Drd. Elena-Claudia ANCA, Université « 1 Decembrie 1918 » d' Alba Iulia, *Journaux intimes féminins pendant l'occupation allemande de București (1916-1918)*
- Silvia GIURGIU, masterand, Université « Babeș-Bolyai » de Cluj-Napoca, *Les journaux des révolutions perpétuelles: Che Guevara et Panait Istrati*
- Drd. Rodica Ioana MARIAN (OLAH), Université « 1 Decembrie 1918 » d'Alba Iulia, *Deux témoignages sur la guerre : de l' écrivain Constantin Virgil Gheorghiu et du général Ion Gheorghe*
- Drd. Anemona PĂTRULESCU, Université « 1 Decembrie 1918 » d' Alba Iulia, *La guerre – un thème fréquent dans les romans de D. R. Popescu*
- Dr. Sonia ELVIREANU, Université « 1 Decembrie 1918 » d' Alba Iulia, *Vintilă Horia, La métamorphose d'Ovide dans son exil à Tomis*
- Dr. Sonia ELVIREANU, Université « 1 Decembrie 1918 » d'Alba Iulia, *Le traumatisme comme forme d'initiation chez Norman Manea*

➤Participations à d'autres conférences

Alina BURADA, *Oniric Imaginary*, le colloque organisé par Society for Romanian Study si ULBS, Sibiu, july, 2012

Oana Andreia SÂMBRIAN, *Through the Enemy's Eyes: Images of the Dutch in Lope de Vega's Plays before and during the Thirty Years War*, Le congrès international « Fascination for the Foe: Self and Other in the Dutch and Spanish Golden Age » Université d'Amsterdam, les 19-21 septembre 2012

Oana Andreia SÂMBRIAN, *Lo privado y lo público mezclado: comedias de privanza, fuentes y símbolos del poder en el teatro barroco*, Le congrès international « Teatro y poder en el Siglo de Oro », Pamplona, Université de Navarre, les 31 juillet -1 août 2012

Oana Andreia SÂMBRIAN, *Historia ornata: en torno al proceso de creación de un libro sobre la imagen de Transilvania en el teatro aurisecular*, Masa rotundă « Thalia, Clío y Ares: un acercamiento al teatro histórico del Siglo de Oro desde Transilvania hasta Madrid », Cervantes de București, le 24 mai 2012

Oana Andreia SÂMBRIAN, *Guerra y teatro en el Siglo de Oro: una aproximación teórica y práctica*, Université Carlos III, Madrid, le 23 avril 2012

Oana Andreia SÂMBRIAN, *Un personaje transilvano en el teatro español del Siglo de Oro. Sigismundo Báthory de la realidad al mito*, Université de Valence, le 8 février 2012

Oana Andreia SÂMBRIAN, *El poder está de fiesta: fuentes y determinismo histórico en algunas comedias de Lope de Vega y Agustín Moreto*, Congrès international « Lope y la historia », Université de Barcelone, les 24-26 octobre 2012

Oana Andreia SÂMBRIAN, *Bad Theatre in 17th Century Spain: a Reflection upon Commercial Theatre and Public Taste*, Conférence internationale « The Bad Spectator between Theory and Practice », Cluj-Napoca, les 7-9 juin 2012

Rodica CHIRA, « L'intellectuel face au défi du futur européen », Session Scientifique Internationale ayant pour thème *Le Dialogue des cultures entre tradition et modernité* Université « 1 Decembrie 1918 » Alba Iulia, Faculté d'Histoire et de Filologie, Département de Philologie, Centre de Recherches Philologiques et de Dialogue Multicultural, Centre de Recherche et d'Innovation en Education Linguistique, Centre de Recherche de l'Imaginaire Speculum, les 17-18 mai, 2012

Rodica CHIRA, « Panem – le monde infernal des *Hunger Games* », Congrès des Centres de Recherches Internationales sur l'Imaginaire ayant pour thème *Topographies du mal. De l'espace infernal à l'antiutopie*, organisé par l'Université Babes-Bolyai de Cluj-Napoca, les 4-6 octobre 2012

Gabriela CHICIUDEAN, L'imaginaire de l'espace antiutopique chez Swift et Ion Eremia, Congrès des Centres de Recherches Internationales sur l'Imaginaire ayant pour thème *Topographies du mal. De l'espace infernal à l'antiutopie*, organisé par l'Université Babes-Bolyai de Cluj-Napoca, les 4-6 octobre 2012

◆ Parutions :

➤ Oana Andreia SAMBRIAN, Mariela Insúa (coord.) *La voz de Clío, imágenes del poder en la comedia histórica del Siglo de Oro*, Craiova, Editura Universitaria, 2012

El volumen *La voz de Clío: imágenes del poder en la comedia histórica del Siglo de Oro* recopila parte de los trabajos presentados en el congreso homónimo, que tuvo lugar en el Museo Brukenthal de Sibiu (Rumanía), del 13 al 15 de octubre de 2011. El congreso, organizado por el Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades de la Academia Rumana de Craiova en colaboración con el Museo Brukenthal, el Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra —con el apoyo del proyecto TC/12 Consolidar y el Programa Jerónimo de Ayanz del Gobierno de Navarra— y la Embajada de España en Bucarest, reunió a varios especialistas en el campo del teatro histórico. El encuentro tuvo al mismo tiempo un marcado enfoque multidisciplinar, lo cual se puede apreciar en los textos que se presentan, cuya índole varía desde el área histórica hasta la literaria, pasando por el arte y otros territorios de investigación.

➤ Rodica CHIRA, Michel Ducobu, *Un belge au bout de la plage*, Traduction et préface de Rodica Chira, Limes, 2012

Poète, auteur dramatique, metteur en scène, critique littéraire, conférencier, nouvelliste d'origine belge, connu et traduit en Roumanie seulement par l'intermédiaire de la revue Discobolul d'Alba Iulia, Michel Ducobu offre, par cette traduction intégrale, au grand public roumain, une image de la Belgique contemporaine. Ce livre de nouvelles, nous disent le titre et l'auteur lui-même dans les phrases denses inscrites sur la quatrième couverture de l'édition originale, place l'homme au centre de l'attention. Il ne s'agit pas de n'importe quel homme, mais de l'homme belge. L'homme belge en toutes ses hypostases on pourrait dire, même si l'ordre des âges n'est pas respecté. Nous n'y trouverons pas une histoire qui ne parle que de l'enfance. L'auteur l'évoque cependant par les retours en arrière, par les connexions entre le passé et le présent, connexions que les personnages font parfois. Le garçon donc, le modeste adolescent révolté comme dans le Piéton impénitent, ou l'intellectuel (Si ce n'est toi, c'est donc ton frère), l'adulte à son travail, ayant comme profession soit celle d'enseignant (L'hellébore, Les sifflets, Les martinets, Vanité à la chandelle), d'artiste (Autoportrait), ou de médecin (La jupe), le délinquant (L'œil de Caïn), l'adulte à peine retraité qui retrace en mémoire des parcours perdus (Un Belge au bout de la plage), le vieillard impuissant (Le goût de l'herbe).

Ce livre, serait-il une méditation philosophique sur l'existence ? On peut l'appeler ainsi tant que l'expérience du quotidien nous dirige vers la réflexion.

➤ Rodica CHIRA, *Don de don*, poèmes avec des illustrations d'Anca Sas, Alba Iulia, Aeternitas, 2012

Un regard d'ensemble pourrait classer cette poésie comme une de l'enfance, de ses âges mélodieux. Sous ce masque apparent sont réunis des thèmes et des symboles majeurs de l'existence humaine axés sur la coordonnée spirituelle de ce que Sophocle appelle la condition humaine, à savoir le tragisme de la vie et la mission de l'être humain dans le monde et dans l'univers. On découvre que l'auteure cherche la voie moyenne en offrant des « routes domptées » découpées avec les yeux d'un esthète du quotidien. Le résultat, un discours articulé avec innocence et sensibilité, ironique parfois, qui invite le lecteur à la réflexion. Le volume est illustré avec la même sensibilité par une lycéenne très douée

➤ Sonia ELVIREANU, *Gabriel Pleșea. Une perspective sur l'exil roumain*, Sibiu, Editura Imago, 2012

Nous signalons le nouveau livre de Sonia Elvireanu pour la manière originale dont elle révèle la condition de l'exilé (d'avant et d'après 1989) en faisant appel à la méthode de la littérature comparée appliquée à la littérature de l'exil. L'essai Gabriel Pleșea, Une perspective sur l'exil roumain est une présentation des romans écrits et publiés par Gabriel Pleșea. Leur interprétation, de la perspective du thème abordé, se fait par l'association avec les romans d'autres écrivains roumains de la diaspora (Vintilă Horia, Norman Manea, Dumitru Țepeneag) ou par des références à des livres de notoriété : L'Ignorance de Milan Kundera". (Lăcrămioara Stoeie, Sonia « Astra »)

➤ Alina BURADA, *La dynamique de l'imaginaire poétique. Le groupe onirique roumain*, Cluj, Casa Cartii de stiinta, 2012

Cette recherche est centrée sur l'étude du groupe onirique roumain mis en rapport avec les romantisme de souche allemande et française, et le mouvement surréaliste. Les oeuvres poétiques sont analysées différemment, en fonction du volume de la création et ses normes en suivant les personnalités et l'originalité des représentants du groupe onirique.

➤ Rodica CHIRA, « Burlesque et science-fiction dans le paradis cyranesque », *Les cahiers Echinox, Imaginaire, Mythe, Utopie, Rationalité*, Volume 22 / 2012, pp. 236-256

➤ Rodica CHIRA, *Imaginaire et illusion* (Introduction), (coordinateur du volume dont le Directeur est Corin Braga), *Les cahiers Echinox, Imaginaire et illusion*, volume 23/2012, Cluj-Napoca

➤ Rodica CHIRA, « Sur des lieux du sacré en science-fiction : *Le Livre des Ombres* » in Diana Mite (coord.), *Espaces Sacrés, Heterotopos 5/2012*, Editura Universității din București, 2012

➤ Oana Andreia SÂMBRIAN, *El cuerpo del poder: retrato físico y caza real en la pintura cortesana del Siglo de Oro*, în Antonio Apolinario Lourenço, Jesús María Usunáriz, *Poderes y autoridades en el Siglo de Oro: realidad y representación*, Pamplona, Eunsa, 2012, pp. 235-245

➤ Oana Andreia SÂMBRIAN, *Libros, historias y bibliotecas. La cultura española en la Rumanía ilustrada*, în José Checa Beltrán, *Lecturas del legado español en la Europa ilustrada*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 2012

➤ Oana Andreia SÂMBRIAN, *El gusto del público español por las comedias de carácter histórico en la España barroca. « El prodigioso príncipe transilvano y El príncipe prodigioso »*, *Bulletin of Hispanic Studies*, 89.1, 2012, pp. 31-42

➤ Oana Andreia SÂMBRIAN, *Performing Arts in 17th Century Spain: a Reflection upon Commercial Theatre and Public Taste*, « Brukenthal Acta Musei. Istoria artei », VII.2/2012

➤ Alina BURADA, *Voies et voix de l'imaginaire roumain: Le groupe des poètes oniriques. Leonid Dimov, Emil Brumar, Vintilă Ivănceanu, Virgil Mazilescu, Daniel Turcea*, Sarrebruck, Germania, Editions universitaires européennes, 2012

➤ Elena-Claudia ANCA, Pia Alimăneștianu: journal de l'époque de l'occupation allemande, en « Perspectives historiques », mars 2012

➤ Elena-Claudia ANCA , « Les anges blancs » – le journal de front: expériences féminines en vol : Etudes humanistes et perspectives interculturelles, Editura Universității « Petru Maior » Târgu-Mureș, 2012.

➤ Sonia ELVIREANU, *L' exil roumain d'après la guerre*, en vol : Etudes humanistes et perspectives interculturelles, Editura Universității « Petru Maior » Târgu-Mureș, 2012.

➤ Sonia ELVIREANU, *Le jeu de l'utopie et du pouvoir dans le roman de Norman Manea « Le retour du hooligan »*, Discobolul nr. 172-173-174, apr.-mai-iunie 2012.

➤ Sonia ELVIREANU, *Rodica Gabriela Chira, La poésie comme épanouissement du soi*, Discobolul, Nr. 172-173-174, 2012.

➤ Sonia ELVIREANU, *Le Traumatisme comme forme d'initiation*, « Apostrof », Anul XXIII, nr. 2 (261), feb. 2012.

➤ Sonia ELVIREANU, *Le dialogue littérature peinture dans l'intertexte*, « Viața românească » nr.3-4, mars-avril 2012.

➤ Sonia ELVIREANU, *Dumitru Țepeneag entre réalisme et onirisme*, « Viața românească », Nr. 7-8, 2012

➤ Sonia ELVIREANU, *L'exil dans les romans de Vintilă Horia, Dumitru Țepeneag, Norman Manea*, « Vatra » nr. 3-4, 2012

➤ Sonia ELVIREANU, *Dans le labyrinthe de l'exil new-yorkais*, « Vatra », Nr. 6-7 2012

➤ Sonia ELVIREANU, *Vintilă Horia, L'exil Comme destin*, « Viața românească », Nr. 11-12, 2012

➤ Sonia ELVIREANU, *Rodica Braga, Le roman d'un amour archétypale*, « Discobolul », Nr. 175-175-170, 2012.

➤ Sonia ELVIREANU, *Le paradygme littéraire du hooligan manien*, « Discobolul » nr. 177-178-179, oct.-nov.-déc. 2012.

➤ Sonia ELVIREANU , *Le cadre socio-politique d'après la guerre*, « Gând românesc » Nr. 7-8-9 (47, 48, 49), juillet-août-septembre 2012.

Caietele Echinox, vol. 23, 2012, Imaginaire et illusion

Sommaire :

Concepts

➤ Philippe Walter, *Neuromagie : imaginaire et illusion*

➤ Helder Godinho, *Les mythes, les théories et autres fictions qui donnent sens au monde*

➤ Carmen Sapunaru Tamas, *Myths Old and New: The Bedtime Stories of Humankind*

➤ Patrick Pajon, *Nexus imaginaires, production des illusions, et cyborgie douce*

➤ Marie-Agnès Cathiard, *De l'illusion « Vase-Face » aux membres et corps fantômes*

Illusion et religion

➤ Mihaela Urso-Pop, *Myth meets comedy: the Androgynous as circus freak*

➤ Stamatis Zochios, *Treasure Spirits and Guardians: between dream and illusion*

➤ Anna Caiozzo, *De la nature du héros. Ruses, stratagèmes et identité dans l'épopée orientale*

➤ Sibusiso Hyacinth Madondo, *The Chimerical Appearance of Substance as Common Element in Myths and Legends Relating to Water Sprites*

➤ Shogo Kanayama Nichiren, *From History to Legend, through Politics and Religion*

➤ François Gramusset, *Illusion, discernement et altérité chez Thérèse d'Avila.*

Illusion et littérature

➤ Karen Ferreira-Meyers, *Autofiction: "imaginaire » and reality,*

➤ Grazia Sumeli Weinberg, *Cesare Pavese's 'Honest Illusion':*

➤ Adina-Irina Forna, *La (con)quête de l'identité dans la ville-dédale de Guy Vaes*

➤ Emilia Ivancu, *Ways of Seeing, Illusion and Memory's Time*

➤ Bako Alina, *Les illusions mathématiquement surveillées dans Les tablettes du Pays de Kutu de Tudor Arghezi*

➤ Mihaela Claudia Condrat, *Manifestation of the Sacred as Illusion of Profane in Vasile Voiculescu's Poetry*

- Diana Câmpan, *The West as an Illusion in the Poetic Imagination of A. E. Baconsky*
- Liliana-Anemona Pătrulescu, *Remythisation and Demythisation in D. R. Popescu's Novels*

Utopie : Illusion et désillusion

- Corin Braga, *L'utopie classique, entre fantaisie créatrice et illusion pernicieuse*
- Ștefan Borbély, *Metropolis*
- Marius Conkan, *Incursion in Fantastical Dystopias*
- Sofia Sonia Elvireanu, *Le visage sombre de Janus ou le maléfique idéologique dans le roman Persécutez Boèce de Vintilă Horia*
- Cristina Vănoagă, *Virtual Specialised Myths and Illusions: The Field of Romanian Justice*
- Ovidiu Ivancu, *The Frontier as Illusion in and after Communism*

Illusion et virtualité

- Doru Pop, *Dark Humor and Imagination of the New Romanian Filmmakers*
- Cristina Obreja, *Transgression mythique de l'Eros, du Paradis et de la rêverie et le retour à la réalité dans la publicité télévisée*
- Simona Ardelean, *A photo camera, a radio and a high-tech mechanism used to erase memories, or How to deceive reality in Robin William's movies*
- Olga Stefan, *Holograms*

◆ Thèses (soutenances) :

➤ **Mihaela BAL, ION D. SÎRBU. L'Anatomie de la lucidité**, Directeur : Mircea BRAGA, Université « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, Roumanie, le 29 septembre 2012

➤ **Sonia ELVIREANU, Totalitarisme et exil. L'exil après l'exil**, Directeur : Mircea BRAGA, Université « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, Roumanie, le 29 septembre 2012

Notre étude, focalisée sur les romans de l'exil, ne se propose pas d'établir la proportion entre l'autobiographie et la fiction dans la prose analysée, même si la lecture révèle la présence codifiée, transparente ou directe de l'auteur en fiction. Elle est conçue sur deux axes: le contexte socio-politique d'après la guerre qui a engendré l'exil politique et culturel des écrivains roumains et l'analyse des romans de Vintilă Horia, Dumitru Țepeneag, Norman Manea, Gabriel Pleșea. Leurs romans nous intéressent par la problématique de l'exil reflété dans la fiction (contexte, motivation, dislocation, drame, reconstruction identitaire, libération) et comme la mémoire d'un siècle bouleversant qui invite le lecteur à la méditation.

Le point de départ est la réécriture du mythe homérique d'une perspective différente, celle de l'émigré européen du XX-e siècle. Celui-ci écrit des autofictions pour démasquer le régime totalitaire et le jeu pervers du pouvoir, pour récupérer son destin et s'interroger sur les erreurs de l'histoire. Un fil invisible relie des destins différents, mais pareils en leur essence humaine tragique: déracinement, solitude, perte d'identité, altérité, souffrance, retour vers soi-même, nécessité de survivre, reconstruction de l'identité fragmentée, libération. La mémoire a un rôle essentiel dans la récupération de l'espace originaire, dans la fictionnalisation du passé comme acte thérapeutique et créateur.

Dans l'analyse du texte littéraire, nous avons opté pour plusieurs perspectives critiques (psychocritique, psychanalytique, historique, comparative) pour illustrer la réalité historique et sa projection littéraire, le paradigme de l'exil qui se construit de l'antiquité jusqu'au XXI-e siècle.

Vintilă Horia, Gabriel Pleșea, Norman Manea, Dumitru Țepeneag se situent dans la lignée des modèles modernes (Marcel Proust, Franz Kafka, James Joyce), se synchronisant à l'évolution de la littérature du XX-e siècle au niveau thématique, narratif, philosophique. La focalisation de la vision sur le personnage–narrateur-témoin des événements historiques, qui reprend en fiction la biographie de l'écrivain, transforme le roman en méditation sur le moi, dans une tentative de récupérer le soi, tout en inscrivant la littérature roumaine de l'exil dans le contexte contemporain de la « *littérature du soi* » et du postmodernisme.

➤ **Elena-Claudia ANCA**, *Journaux intimes féminins à l'époque d'entre les deux guerres mondiales*, Directeur : Mircea POPA, Université « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, Roumanie, le 7 septembre 2012

La thèse de doctorat intitulée *Journaux intimes féminins de l'entre-deux guerres* porte sur deux notions controversées, souvent marginalisées – le journal intime et la littérature féminine. Le travail se propose une analyse des journaux intimes féminins de l'entre-deux-guerres, en utilisant des données de l'histoire générale et de l'histoire personnelle, par la récupération des réalités sociales, politiques, culturelles et personnelles avec lesquelles les auteurs se sont confrontés directement.

Le premier chapitre, *Le journal intime: genre fondamental de la littérature confessive* est essentiellement théorique et repose sur les études appartenant aux chercheurs roumains et étrangers. Le journal intime est présenté en relation avec les autres genres du biographique, en définissant les règles qui assurent le fonctionnement de l'écriture diaristique. On a également relevé quelques fonctions du texte confensif, la littérarité du journal et les instances de l'écriture diaristique.

Le deuxième chapitre de la thèse, *Féminin, féminité, littérature féminine*, concerne la condition féminine et la perception de la féminité, en utilisant des données provenant de différents domaines : la sociologie, la philosophie, l'anthropologie, l'histoire des mentalités.

Le troisième chapitre donne un aperçu général sur les journaux intimes des femmes de l'entre-deux-guerres en Roumanie. Les auteurs des journaux sont des femmes impliquées dans la vie culturelle, sociale, politique, sans être tout à fait des écrivaines : la reine Marie, Marthe Bibesco, Marie Cantacuzène-Enesco, Simona Lahovary, Arabella Yarka, Yvonne Blondel, Pia Alimăneștianu, Lucia Țenovici, Elisabeta Odobescu Goga, Jeni Acterian, Alice Voinescu, Alice Botez.

La deuxième partie de la thèse (les quatre derniers chapitres) comprend une analyse thématique des journaux, en reposant sur quelques thèmes littéraires qui définissent la condition de la femme de l'entre-deux-guerres : la guerre en vision féminine, la corporalité comme élément de la construction de l'image de soi dans l'écriture confessive, les hypostases de l'amour, le dialogue avec la divinité, des lieux symboliques en Roumanie pendant l'entre-deux-guerres.

➤ **Aura Celestina CIBIAN**, *Aspects du franco-roumanisme culturel et linguistique dans les documents juridiques et administratifs des pays roumains (1828-1848)*, Directeur : Mircea BRAGA, Université « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, Roumanie, Gilles BARDY, France, le 25 février 2012

Le sujet de notre thèse, datant du XIX^e siècle, nous l'avons assimilé et remodelé dans une nouvelle architecture soumise à la force du présent, à nos sentiments en fonction desquels nous avons laissé de côté certains aspects, insisté sur d'autres en vertu de ce que Nietzsche nommait « principe de la sélectivité ... imprescriptible conditionné par la subtile mécanique des sentiments en contact avec le tableau événementiel du passé ... » (Nietzsche). Nous avons regardé ces événements anciens non pas comme un « conglomérat de faits morts soumis à un inventaire ... mais comme un domaine regagné pour la vie, remodelé et rappelé dans l'actualité sur le support de l'instinct créateur ».

Le thème choisi, portant sur les « aspects du franco-roumanisme culturel et linguistique, à la lumière des documents juridico-administratifs des Pays roumains (1828-1848) » s'inscrit aussi dans la ligne des démarches actuelles visant à une revalorisation du bilinguisme respectivement plurilinguisme dans le contexte linguistique européen, en proposant de porter un regard nouveau sur une période où a émergé dans la culture roumaine ce que l'on peut désigner par franco-roumanisme, phénomène notamment linguistique allant de pair avec le plein début de la francophilie dans les Pays roumains.

Nos préoccupations antérieures à cette thèse ont préparé en quelque sorte l'approche du sujet. Des études attestées ou individuelles sur la culture française, la culture roumaine prises séparément ou ensemble - l'interculturalité franco-roumaine, des études de langue française et roumaine. Cependant, ce thème n'a pas tardé de nous plonger dans de nouveaux documents et sources bibliographiques. A commencer avec les premiers contacts historiques et culturels franco-roumains, jusqu'aux nouvelles théories anthropologiques, continuant avec les sources des

textes règlementaires jusqu'aux politiques actuelles européennes sur le plurilinguisme, de l'ancien bilinguisme franco-roumain aux équivalences « à l'identique » le Règlement Organique a été l'occasion pour nous de jeter un regard pluridimensionnel sur deux pays – l'un où nous sommes né et où nous avons vécu, l'autre que nous avons aimé dès l'enfance.

➤ **Anemona PATRULESCU**, *L'ambiguité comme paradigme dans l'oeuvre de D.R. POPESCU*, Directeur : Mircea BRAGA, Université « 1 Decembrie 1918 », Alba Iulia, Roumanie, le 21 septembre 2012

The doctoral thesis, *Ambiguity as a Paradigm in D.R. Popescu's novels*, aimed at highlighting the defining feature of the novelistic prose, the openness of the semantic space of the narrative discourse, the capitalization of the multiple valences of meaning of the phrases and texts, the production mechanisms, the epic formulas, the techniques, procedures, ways of achieving linguistic and stylistic ambiguity as well as some competitive interpretations suggested by the literary critics.

Beneficiary of hundreds of exegetical pages, systematic studies or monographs, approved in literary histories, a leading writer, acclaimed for the mimetic side, for the diversity and virtuosity of his writings in prose and drama, D.R. Popescu is approached here in terms of a stimulating reading scales designed to cover the innovation, the versatility and the creative resources used by the author especially for the renewal of the novel in Romanian literature, the synchronization with the other branches of art.

The strengths of the prose in the obsessive decade of the 1960 represented a concern for D.R. Popescu too. The imaginary of the communist era, which is to be found in his novelistic prose, can be understood if it is related to the psycho-historical context which is circumscribed. The characters representing the power, signified by the destiny of perpetrators and victims are outlined in the imaginary of the novels, taking into account the scenarios of an age which assumed a messianic utopia. In this respect, the novelist has created a variety of narrative techniques of ambiguity, making them unaffordable traps in the novels. To point out the truth in totalitarianism and in order to reveal the brutality and cruelty of the communist regime, the author turned to the use of some labyrinthine pathways. The novels remain as a testimony about the abuse of social, political, moral transformation, about their causes and at the same time, are clever references to the perpetrators of the atrocities of the totalitarian system. Therefore, the fear of accessibility, of finding the symbols too easy, determined also finding new narrative techniques which represent the source of the renewal of the prose written by D.R. Popescu. His novels show an impressive creative ability in revealing the depth of the human universe, the author's unicity among contemporary writers.

PLAN DE ACTIVITATE A CENTRULUI DE CERCETARE A IMAGINARULUI „SPECULUM”, pentru 2013

Centrul de Cercetare a Imaginarului din cadrul Universității „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia își propune să sprijine și să promoveze proiectele de cercetare din domeniu, precum și promovarea mai accentuată a unor principii și metode moderne de abordare a fenomenelor culturale pe parcursul procesului instructiv, în acord cu orientarea europeană actuală.

Centrul este conceput ca un ansamblu de programe care să faciliteze cercetările asupra imaginarului. Aceste programe urmăresc lucrul cu studenții și doctoranzii Facultății de Istorie și Filologie și proiectele individuale și colective ale membrilor Centrului de Cercetare. Astfel, un grup de cursuri universitare, organizate în cadrul aceleiași facultăți, oferă studenților și masteranzilor diferite perspective asupra

imaginarului. De asemenea, un număr tot mai mare de doctoranzi (coord. prof. dr. M. Braga) abordează în cercetările lor teme din domeniul imaginarului.

Pe lângă cursurile universitare, studenții filologi (și nu numai) au prilejul de a se întâlni, în cadrul Atelierului studențesc (coord. Lect. dr. G. Chiciudean), cu scriitori, propunând, în acest cadru, diverse interpretări ale operei literare a acestora.

Membrii Centrului de Cercetare a Imaginarului din Alba Iulia au posibilitatea de a participa la derularea de diferite programe de cercetare, fie colective, fie individuale, proiectele lor fiind finalizate în volume sau prin publicații în reviste.

Grupul „Oneirocriticon” (coord. Conf. dr. A. Pantea) dorește să reunească, în cadrul unor mese rotunde, scriitori care explorează în creațiile lor iraționalul prin intermediul onirismului.

Activitatea centrului de Cercetare a Imaginarului din Alba Iulia va putea fi urmărită în paginile unui Web din cadrul site-ului Universității „1 Decembrie 1918”, pagini ce vor fi reactualizate periodic, în funcție de preocupările membrilor și de derularea programelor de cercetare.

I. Constituirea Centrului – începutul activității: Hotărârea Senatului Universității “1 Decembrie 1918” din Alba Iulia nr. 4554/26.10.2005

II. Obiectiv principal: stimularea cercetării fenomenelor antropologice, sociale și culturale pe suportul științei moderne a imaginarului, în regim inter- și pluridisciplinar.

III. Obiective realizate (cf. Regulamentului de organizare și funcționare):

IV. Relații internaționale

V. Obiective prevăzute a fi realizate în anul 2013:

I. Activitate didactică

Propunere - Cursuri pentru Master

- Tipărire în seria Didactica - Gabriela Chiciudean, *Critică literară. Introducere în teoria imaginarului*

II. Proiecte științifice:

a) Ne propunem reluarea întâlnirilor cu scriitori, în cadrul Atelierului studențesc (coord. Lect. dr. G. Chiciudean), propunând, în acest cadru, diverse interpretări ale operei literare a acestora.

Director,
Prof. Mircea Braga



Director executiv,
Lector Gabriela Chiciudean



